Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczył w widzeniu męża imieniem Ananiasz który wszedł i który włożył na niego rękę żeby przejrzałby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i zobaczył w widzeniu\* człowieka imieniem Ananiasz, jak wszedł i włożył na niego ręce,\*\* aby przejrzał.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zobaczył męża [w widzeniu] Ananiasza imieniem, (który wszedł) i (który położył na) nim ręce, żeby znowu zaczął widzieć\*].[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczył w widzeniu męża imieniem Ananiasz który wszedł i który włożył na niego rękę żeby przejrzałby |

1. 1) <x>510 10:3</x>; <x>510 16:9-10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 8:23-25</x>; <x>510 9:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 9:17-18</x>; <x>510 22:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W oryginale zdanie zamiarowe. [↑](#footnote-ref-5)